

УДК 598.2
ББК 28.693.35
С47

Переводчик Елена Борткевич
Научный редактор Сергей Волков, канд. биол. наук
Редактор Роза Пискотина

Слат Д.

С47 Совы во льдах: Как спасали самого большого филина в мире / Джонатан Слат ; Пер. с англ. — М. : Альпина нон-фикшн, 2023. — 384 с. — (Серия «Животные»).

ISBN 978-5-00139-866-0

Это книга о рыбном филине, одной из самых больших сов в мире. И это книга американца о России. Пернатый гигант селится в девственных лесах поблизости от водоемов, богатых рыбой, и как раз такие условия пока еще можно найти в российском Приморье на Дальнем Востоке. Вот почему именно здесь произошла встреча начинающего орнитолога Джонатана Слата с таинственной и редкой птицей — встреча, изменившая жизнь ученого.

Вместе с российскими коллегами Слат отправляется на поиски рыбных филинов с целью разработать план спасения вымирающего вида. Их ждут морозные ночи с дежурствами в палатках, безумные гонки на снегоходах по тающему речному льду, надежды и удачи, досадные ошибки.

Главные герои книги — рыбные филины: ловкие охотники, преданные родители, исполнители завораживающих дуэтов, — их нельзя не полюбить вслеп за автором. Есть и «второстепенные» персонажи — люди, привыкшие выживать в суровых условиях таежных лесов. Многое в России в диковинку американцу, и это придаст особый колорит рассказам о буднях полевых исследователей и о (часто не в меру) гостеприимных жителях Приморского края. Драматические и лирические сцены, меткие и ироничные наблюдения — все в повествовании подчинено мысли о красоте и уязвимости дикой природы.

УДК 598.2
ББК 28.693.35

Все права защищены. Никакая часть этой книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме и какими бы то ни было средствами, включая размещение в сети интернет и в корпоративных сетях, а также запись в память ЭВМ для частного или публичного использования, без письменного разрешения владельца авторских прав. По вопросу организации доступа к электронной библиотеке издательства обращайтесь по адресу mylib@alpina.ru

ISBN 978-5-00139-350-4 (Серия «Животные»)
ISBN 978-5-00139-866-0 (рус.)
ISBN 978-03742-2848-4 (англ.)

© Jonathan C. Slaght, 2020
© Карты. Jeffrey L. Ward, 2020
© Издание на русском языке, перевод, оформление.
ООО «Альпина нон-фикшн», 2023

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|------------------|----|
| Карты..... | 9 |
| Пролог..... | 13 |
| Предисловие..... | 17 |

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Крещение льдом

| | |
|------------------------------------|-----|
| 1. Поселок под названием Ад..... | 27 |
| 2. Первые поиски | 38 |
| 3. Зимняя жизнь в Агзу..... | 46 |
| 4. Тихое коварство этих мест | 55 |
| 5. Вниз по реке | 64 |
| 6. Чепелев..... | 71 |
| 7. Под натиском воды | 79 |
| 8. Лед тронулся..... | 89 |
| 9. Деревня Самарга | 98 |
| 10. «Владимир Голузенко» | 108 |

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Рыбные филины Сихотэ-Алиня

| | |
|--|-----|
| 11. Голос древнего обитателя лесов | 117 |
| 12. Гнездо рыбного филина..... | 128 |
| 13. Там, где кончаются указатели | 139 |
| 14. Банальность дорожных путешествий | 152 |
| 15. Паводок..... | 173 |

Часть третья *Отлов птиц*

| | |
|---|-----|
| 16. Подготовка..... | 191 |
| 17. Первый промах..... | 202 |
| 18. Отшельник..... | 208 |
| 19. В снежном плену | 216 |
| 20. Филин в руках..... | 223 |
| 21. Радиотишина | 233 |
| 22. Филин и голубь..... | 243 |
| 23. Смелое решение | 259 |
| 24. Рыбная валюта | 277 |
| 25. Катков..... | 285 |
| 26. На Серебрянке..... | 292 |
| 27. Жуткие чудовища вроде нас | 302 |
| 28. Катков в изгнании | 309 |
| 29. Черeda неудач | 316 |
| 30. Вслед за рыбой..... | 325 |
| 31. Калифорния на Дальнем Востоке..... | 334 |
| 32. Тернейский район без фильтров | 345 |
| 33. Сохранение рыбного филина | 351 |
| Эпилог | 362 |
| Благодарности..... | 366 |
| Примечания | 368 |
| Об авторе | 383 |